



ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

ОВОЧІ

Терміни та визначення

ДСТУ 2175—93

Видається офіційно

ДЕРЖСТАНДАРТ УКРАЇНИ
К І Ї В

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ**ОВОЧІ**

Терміни та визначення

ОВОЩИ

Термины и определения

VEGETABLES

Terms and definitions

ДСТУ 2175-93**ОКСТУ 9701**Чинний від 01.01.95

Цей стандарт установлює терміни та визначення понять, що стосуються овочевих культур.

Терміни, регламентовані в цьому стандарті, обов'язкові для застосування в усіх видах документації і літературі, що стосуються сфери стандартизації або використовують результати цієї діяльності.

Для кожного поняття встановлено один стандартизований термін. Вживання термінів-синонімів стандартизованого терміна не допускається.

Недозволені терміни-синоніми наведені як довідкові з позначкою «Нд».

Подані визначення можна в разі необхідності змінювати, вводячи до них похідні ознаки, розкриваючи значення термінів, що використовуються в них, зазначаючи об'єкти, що входять у обсяг та зміст понять, визначених у цьому стандарті.

У стандарті наведено абетковий покажчик українських і російських термінів.

Стандартизовані терміни набрано напівжирним шрифтом, їхні короткі форми – світлим, а недозволені синоніми – курсивом.

В агрономічній літературі овочеві культури найчастіше групують на основі поєднань ботанічних та господарських ознак, біологічних якостей і схожості в способах вирощування.

Видання офіційне

© Держстандарт України, 1994

Цей стандарт не може бути повністю чи частково відтворений, тиражований і розповсюджений без дозволу Держстандарту України

За цими ознаками виділяють такі групи: капустяні; коренеплідні; плодові; бульбоплоди; цибулині; зелені та пряносмакові овочеві культури, які представлені однорічними і багаторічними видами. Саме ця класифікація і використана в стандарті.

1 ЗАГАЛЬНІ ПОНЯТТЯ

1 овочі

Соковиті органи (бруньки, стебла, пагони, листки, суцвіття, плоди, коренеплоди, корені, цибулини, стеблоплоди) трав'янистих рослин, які використовують як продукти харчування і сировину для технічної переробки

ru овоци

Сочные органы (почки, побеги, стебли, листья, цветки, плоды, корнеплоды, корни, луковичы, стеблеплоды) травянистых растений, которые используют как продукты питания и сырье для переработки

2 овочеві культури

Трав'янисті рослини одно-, дво- або багаторічні, які вирощують для одержання соковитих частин – овочів

ru овощные культуры

Травянистые растения однолетние, двухлетние или многолетние, выращиваемые для получения сочных частей – овощей

Примітка. До овочевих культур належать такі групи овочевих рослин – капустяні, коренеплідні, бульбоплідні, зелені, пряносмакові

Примечание. К овощным культурам относятся такие группы растений – капустные, корнеплодные, клубнеплодные, плодовые, луковичные, зеленные, пряновкусовые

3 капустяні рослини

Група, в основному, дворічних рослин, у яких головки, м'ясисті квітконосні пагони або стовщене стебло (стеблоплід) використовують як продукти харчування

ru капустные растения

Группа, в основном двухлетних культур, у которых используются в пищу кочан, мясистые цветоносные побеги и соцветия или утолщенный стебель – стеблеплод

Примітка. До групи капустяних рослин належать: капуста білоголова, червоноголова, савойська, брюсельська, цвітня, брокколі, кольрабі, листкова

Примечание. К группе капустных растений относятся: капуста белокачанная, краснокочанная, савойская, брюссельская, цветная, брокколи, кольраби, листовая

4 коренеплідні рослини

Група, в основному, дворічних рослин, соковиті корені (корне-

ru

корнеплодные растения

Группа, в основном, двухлетних растений, сочные корни

неплоди) яких використовують як продукти харчування

Примітка. До групи коренеплідних рослин належать: буряк, морква, петрушка пастернак, селера, бруква, ріпа, редька, редиска, скорцонера, катран, вівсяний корінь

5 бульбоплідні рослини

Група багаторічних рослин, які вирощуються як важливі продовольчі, кормові і технічні культури

Примітка. До групи бульбоплідних рослин належить картопля, топінамбур .

6 плодіві рослини

Група однорічних рослин, плоди яких використовуються як продукти харчування

Примітка. До групи плодівих рослин належать: томат, перець, баклажан, фізаліс, огірок, кавун, диня, гарбуз, кабачок, патисон, горох, квасоля, боби, цукрова кукурудза

7 цибулинні рослини

Група дворічних та багаторічних рослин, цибулину або несправжню цибулину, зубки, а в молодих рослин і зелене листя, використовують як продукти харчування

Примітка. До групи цибулинних рослин належать: цибуля ріпчаста, шалот, багатоярусна цибуля, цибуля-батун, цибуля-порей, цибуля-слизун, шнітт-цибуля, часник

8 зелені рослини

Група однорічних та багаторічних овочевих рослин, у яких, зелені рослини або їх частини-листки, черешки і молоді пагони

(корнеплоди) которых используют как продукты питания

Примечание. К группе корнеплодных растений относятся: свекла, морковь, петрушка, пастернак, сельдерей, редис, редька, репа, брюква, скорцонер, катран, овсяный корень

гп клубнеплодные растения

Группа многолетних растений, которые выращиваются как важные продовольственные, кормовые и технические культуры

Примечание. К группе клубнеплодных растений относится картофель, топинамбур

гп плодовые растения

Группа однолетних растений, плоды которых используются как продукты питания

Примечание. К группе плодовых растений относятся: томат, перец, баклажан, физалис, огурец, арбуз, дыня, тыква, кабачок, патисон, фасоль, горох, бобы, сахарная кукуруза

гп луковичные растения

Группа двухлетних и многолетних растений, луковицы или ложные луковицы, зубки, а у молодых растений и зеленые листья, используются как продукты питания

Примечание. К группе луковичных растений относятся: лук репчатый, лук-шалот, лук-порей, лук-батун, лук-слизун, лук многоярусный, шнитт-лук, чеснок

гп зеленные растения

Группа однолетних или многолетних овощных растений, у которых используются в пищу зеленые растения или их час-

або молоді коренеплоди з листя у свіжому чи вареному вигляді використовують у їжу

Примітка. До групи зеленних рослин належать: городній салат (латук), шпинат, мангольд, портулак, рапс, крес-салат, листова гірчиця, зелень петрушки і селери, кріп, огіркова трава, коріандр, базела, майоран, кервель, ганус, змісоголовник, багаторічні цибулі, ревінь, щавель, цикорний салат

9 пряносмакові рослини

Група, в основному, зеленних одно- і дворічних овочевих культур, які використовуються як приправа до різних салатів, рибних і м'ясних страв та як спеції при засолюванні овочів та інших продуктів

Примітка. До групи пряносмакових рослин належать: кріп, зелень петрушки і селери, коріандр, майоран, базела, листова гірчиця, ганус, хрін, катран, фенхель, чабер, кмин, іссоп, душиця, меліса, кервель

10 тургор

Напружений стан клітини, тканин та органів рослин внаслідок взаємного тиску оболонок клітин і їх вмісту

11 транспортабельність овочів
Здатність овочів зберігати при транспортуванні комплекс ознак, які дозволяють доставити їх у місця призначення в придатному для використання у свіжому вигляді без відхилень від вста-

ти – листя, черешки и молодые побеги или молодые корнеплоды с листьями, в свежем или вареном виде

Примечание. К группе зеленных растений относятся: огородный салат (латук), цикорный салат, шпинат, мангольд, крес-салат, листовая горчица, зелень петрушки и сельдерея, укроп, огуречная трава, кориандр, базилик, майоран, анис, змееголовник, кернель, многолетние луки, ревен, щавель

ги пряновкусовые растения

Группа, в основном, зеленных одно- и двухлетних овощных культур, используемых как приправа к различным салатам, рыбным и мясным блюдам и как специи при засоле и консервировании овощей и других видов продуктов

Примечание. К группе пряновкусовых растений относятся: укроп, зелень петрушки и сельдерея, кориандр, майоран, базилик, кервель, анис, хрен, катран, фенхель, чабер, тмин, иссоп, Melissa, душица, листовая горчица

ги тургор

Напряженное состояние клеток, тканей и органов растений вследствие взаимного давления оболочек клеток и их содержимого

ги транспортабельность овощей
Способность овощей сохранять при транспортировании комплекс признаков, которые позволят доставить их в места назначения в пригодном для использования свежем виде без от-

новлених стандартом вимог до якості

клонений от установленных стандартом требований

2 ОВОЧІ

<p>12 ботанічний сорт овочів Група рослин одного ботанічного виду, однорідних за морфологічними, анатомічними ознаками, споживчими властивостями і вимогами до умов середовища, стійко зберігаючих ці властивості при насінневому і вегетативному розмноженні</p>	<p>гц ботанический сорт овощей Группа растений одного ботанического вида, однородных по морфологическим, анатомическим признакам, потребительским свойствам и требованиям к условиям среды, устойчиво сохраняющих эти свойства при семенном и вегетативном размножении</p>
<p>13 товарний сорт овочів Овочі, що відповідають комплексів господарсько-корисних ознак, передбачених нормативно-технічною документацією</p>	<p>гц товарный сорт овощей Овощи, соответствующие комплексу хозяйственно-полезных признаков, предусмотренных нормативно-технической документацией</p>
<p>14 зовнішній вигляд овочів Сукупність візуально визначених ознак овочів (форма, свіжість, однорідність)</p>	<p>гц внешний вид овощей Совокупность визуально определяемых признаков овощей (форма, свежесть, однородность)</p>
<p>15 забарвлення овочів Інтенсивність кольору на шкірці, що характерна для даного виду та сорту овочів</p>	<p>гц окраска овощей Интенсивность цвета на кожуре, характерная для данного вида и сорта овощей</p>
<p>16 поперечний діаметр овочів Найбільший поперечний діаметр, вимірюваний за перерізом, проведеним перпендикулярно поздовжній осьовій лінії</p>	<p>гц поперечный диаметр овощей Наибольший поперечный диаметр, измеряемый по сечению, проведенному перпендикулярно к продольной осевой линии</p>
<p>17 довжина овочів Найбільша довжина овочів, що вимірюється за поздовжнім осьовим перерізом</p>	<p>гц длина овощей Наибольшая длина овощей, измеряемая по продольному осевому сечению</p>

18 цілком розвинені овочі
Овочі, які досягли форм і розмірів, характерних для даного виду і сорту (ботанічного)

гп **вполне развившиеся овощи**
Овощи, достигшие формы и размера, характерных для данного вида и сорта (ботанического)

19 овочі незастрілковані
Овочі, у яких немає видимого наростання верхньої бруньки або початку утворення квітконосного стебла (стрілки)

гп **незастрелковавшиеся овощи**
Овощи, у которых нет видимого нарастания верхней почки или начала образования цветочного стебля (стрелки)

20 ступені стиглості овочів
Стан дозрівання овочів, при якому вони досягають якостей, що відповідають вимогам споживача

гп **степени зрелости овощей**
Состояние созревания овощей, при котором они достигают качеств, соответствующих требованиям потребителя

Примітка. Розрізняють два ступені стиглості овочів: технічний та фізіологічний

Примечание. Различают две степени зрелости овощей: техническую и физиологическую

21 технічний ступінь стиглості овочів (Нд. знімний, збиральний, споживчий, господарський)
Стан овочів, при якому вони досягають найвищої якості за зовнішнім виглядом, смаком та консистенцією м'якоті, відповідають вимогам стандартів, здатні до реалізації і споживання, закладання на зберігання, довготривалого перевезення чи технічної переробки

гп **техническая степень зрелости овощей (Нд. съемная, уборочная, потребительская, хозяйственная)**
Состояние овощей, при котором они достигают наиболее высокого качества по внешнему виду, вкусу и консистенции мякоти, соответствуют требованиям стандартов и пригодны к реализации и потреблению, закладке на хранение, длительной перевозке или технической переработке

22 фізіологічний ступінь стиглості овочів (Нд. біологічний)
Стан овочів, що характеризується повною стиглістю їх насіння, бульб та інших органів розмноження, що стають зародками нового покоління рослин

гп **физиологическая степень зрелости (Нд. биологическая)**
Состояние овощей, которое характеризуется полной зрелостью их семян, клубней и других органов размножения, которые становятся зачатками нового поколения растений

<p>23 свіжі овочі Овочі з характерною пружністю і зовнішнім виглядом, типовим для даного сорту і ступеня стиглості</p>	<p>гу свежие овощи Овощи с характерной упругостью и внешним видом, типичным для данного сорта и степени зрелости</p>
<p>24 здорові овочі Овочі без ознак хвороб грибкового, бактеріального, вірусного походження, а також фізіологічних захворювань</p>	<p>гу здоровые овощи Овощи без признаков болезней грибкового, бактериального, вирусного происхождения, а также физиологических заболеваний</p>
<p>25 цілі овочі Овочі, які мають всі типові для даного виду морфологічні частини без видимих пошкоджень, та придатні до вживання</p>	<p>гу целые овощи Овощи, содержащие все морфологические части, типичные для данного вида и без видимых повреждений, пригодные для использования</p>
<p>26 чисті овочі Овочі, практично вільні від будь-яких видимих забруднювальних речовин</p>	<p>гу чистые овощи Овощи, практически свободные от любых видимых загрязняющих веществ</p>
<p>27 допустимі відхилення для овочів Відхилення від встановлених стандартом вимог до якості в межах одного товарного сорту або класу калібру</p>	<p>гу допускаемые отклонения для овощей Отклонения от установленных стандартом требований к качеству в пределах одного товарного сорта или класса калибра</p>
<p>28 перезрілі овочі Овочі, які частково або повністю втратили ознаки, властиві для даного сорту або виду продукції, технічної або фізіологічної стиглості і супроводжуються розм'якшенням тканин або розтріскуванням шкірочки</p>	<p>гу перезревшие овощи Овощи, которые частично или полностью потеряли признаки, свойственные данному сорту или виду продукции, технической или физиологической зрелости, что сопровождается размягчением тканей или растрескиванием кожицы</p>

29 незрілі овочі

Овочі, які не можуть після зняття, навіть при оптимальних умовах, набути зовнішнього вигляду, консистенції і смаку м'якуша, властивих для даного сорту в дозрілому стані

гп незрелые овощи

Овощи, которые не могут после съема, даже при оптимальных условиях, приобрести внешний вид, консистенцию и вкус мякоти, свойственные данному сорту в зрелом состоянии

30 в'ялі овочі

Овочі, які втратили тургор тканин і зовнішній вигляд, типовий для даного сорту і ступеня стиглості

гп вялые овощи

Овощи, утратившие тургор тканей и внешний вид, типичные для данного сорта и степени зрелости

31 гнилі овочі

Овочі з тканинами, які частково розклалися внаслідок пошкоджень хворобами, шкідниками чи дією несприятливих факторів середовища

гп гнилые овощи

Овощи с частично разложившимися тканями, вследствие повреждения болезнями, вредителями или воздействия неблагоприятных факторов среды

32 неправильна форма овочів

Порушення форми, типової для даного сорту

гп неправильная форма овощей

Отклонение от формы, типичной для данного сорта

33 потворна форма овочів

Значно видозмінена форма овочів

гп уродливая форма овощей

Сильно измененная форма овощей

Примітка. Нарости, вигини, розгалуження, нерівномірне розростання тканин

Примечание. Наросты, изгибы, разветвления, неравномерное разрастание тканей

34 запарені овочі

Овочі з частково або повністю пошкодженими тканинами під впливом несприятливих послідовань підвищеної температури, вологості повітря і недостатньої вентиляції в період транспортування або зберігання

гп запаренные овощи

Овощи с частично или полностью поврежденными тканями под влиянием неблагоприятных сочетаний повышенной температуры, влажности воздуха и недостаточной вентиляции в период транспортирования или хранения

35 червиві овочі

Овочі, в яких виявлена наявність личинок комах або сліди

гп червивые овощи

Овощи, в которых обнаружено присутствие личинок насекомых

їх харчування у вигляді каналів, засмічених екскрементами		мых или следы их питания в виде каналов, засоренных экскрементами
36 запліснявілі овочі Овочі, вражені цвілью	gu	заплесневевшие овощи Овощи, пораженные плесенью
37 підморожені овочі Овочі, якість та зберігання яких погіршились внаслідок впливу низьких температур	gu	подмороженные овощи Овощи, качество и сохранность которых ухудшились в результате воздействия отрицательных температур
38 переохолоджені овочі Овочі, якість та зберігання яких погіршились внаслідок впливу низьких температур	gu	переохлажденные овощи Овощи, качество и сохранность которых ухудшились в результате воздействия низких температур
39 сонячні опіки овочів Пошкодження поверхні овочів, зумовлені дією сонячної радіації, що проявляється некротичними плямами	gu	солнечные ожоги овощей Повреждения поверхности овощей, вызванные воздействием солнечной радиации, проявившиеся в виде некротических пятен
40 дефекти шкірочки овочів Пошкодження шкірочки, зумовлені кліматичними, агротехнічними або біологічними факторами	gu	дефекты кожицы овощей Повреждения кожицы, вызванные климатическими, агротехническими или биологическими факторами
41 механічні пошкодження овочів Пошкодження шкірочки та (або) м'якуша (надрізи, подряпини, ум'ятини, надломк, натиски, тріщини, проколи, удари), зумовлені механічними діями	gu	механические повреждения овощей Повреждения кожицы и (или) мякоти (надрезы, царапины, вмятины, надломы, нажимы, трещины, проколы, ушибы), вызванные механическими воздействиями
42 сильні механічні пошкодження овочів Пошкодження поверхні та (або)	gu	сильное механическое повреждение овощей Повреждения поверхности и

м'якуша овочів, які спричиняють витікання соку		(или) мякоти овощей, вызвавшие вытекание сока
43 легкі механічні пошкодження овочів Пошкодження поверхні овочів, які не спричиняють витікання соку	ги	легкие механические повреждения овощей Повреждения поверхности овощей, не вызвавшие вытекание сока
44 зарубцьовані тріщини шкірочки овочів Тріщини, на місці яких утворилася перидерма	ги	зарубцевавшиеся трещины кожицы овощей Трещины, на месте которых образовалась перидерма
45 опробковілі утворення овочів Утворення на овочах або коренеплодах плям непрониких для води і повітря, що з'явилися внаслідок відкладення в рослинних тканинах суберину	ги	опробковевшие образования овощей Образование на овощах или корнеплодах пятен непроницаемых для воды и воздуха, появляющихся вследствие отложения в растительных тканях суберина
46 здерев'янілі тканини овочів Тканини з розвиненою склеронхімою	ги	одревесневшие ткани овощей Ткани с развитой склеренхимой
47 волокнистість овочів Ознака структури їстівної частини деяких овочів, що характеризується наявністю волокон (ниток), що знижують її якість	ги	волокнистость овощей Признак структуры съедобной части некоторых овощей, характеризующийся наличием волокон (нитей), снижающих их качество
48 старанно зібрані овочі Овочі, зібрані вручну або за допомогою пристосувань так, що вони не зазнали пошкоджень, які впливають на їх якість і збереження	ги	тщательно собранные овощи Овощи, собранные вручную или при помощи приспособлений так, что они не получили повреждений, влияющих на их качество и сохранность
49 сортування овочів Розподіл овочів на однорідні за	ги	сортировка овощей Разделение овощей на одно-

якісними показниками групи
(товарні сорти)

родные по качественным показателям группы (товарные сорта)

50 калібрування овочів
Групування овочів за розміром або масою

гц калибровка овощей
Группировка овощей по размеру или массе

51 однорідність овочів
Овочі одного виду, однакові за формою, розміром, кольором, ступенем стиглості і сортом (ботанічним і товарним)

гц однородность овощей
Овощи одного вида, одинаковые по форме, размеру, окраске, степени зрелости и сорту (ботаническому и товарному)

52 надмірна зовнішня вологість овочів
Наявність на овочах вологи від дощу, роси, поливання або витікання власного соку.

гц излишняя внешняя влажность овощей
Наличие на овощах влаги от дождя, росы, полива или вытекания собственного сока

Примітка. Конденсат на доставлених з холодильників або холодильних транспортних засобів овочах, викликаний різницею температур, не вважають за надмірну зовнішню вологість

Примечание. Конденсат на доставленных из холодильников или холодильных транспортных средств овощах, вызванный разницей температур, не считают излишней внешней влажностью

53 зелений ступінь стиглості плодів томатів
Стан плодів, що характеризується повною сформованістю з білувато-зеленою шкіркою та м'якою оболонкою насіння

гц зеленая степень зрелости плодов томатов
Состояние плодов, когда они полностью сформированы с бледно-зеленой кожицей и мягкой оболочкой семян

54 бланжевий ступінь стиглості плодів томатів
Стан плодів, що характеризується щільністю, глянцеvim блиском, світло-зеленим з білуватим відтінком кольором шкірочки, світло-зеленим з блідо-рожевим або жовтуватим відтінком м'якуша, сформованим насінням з твердою обо-

гц молочная степень зрелости плодов томатов
Состояние плодов, которое характеризуется плотностью, глянцевым блеском, светло-зеленой с белесоватым оттенком кожицы, светло-зеленой с бледно-розовым или желтоватым оттенком мякоти, сформированными семенами с

лонкою й початковим ослизненням плаценти навколо насіння

твердой оболочкой и начальным ослизнением плаценты вокруг семян

55 бурий ступінь стиглості плодів томатів

гц

бурая степень зрелости плодов томатов

Стан плодів, що характеризується щільністю, глянцеvim блиском, з білуvато-бурим, світло-рожеvim (світло-жовтим) м'якушем, жовтуvато-рожеvim забарвленням шкірочки, ослизлю навколо насіння плацентою, яка повністю заповнила насінневу камеру

Состояние плодов, которое характеризуется плотностью, глянцевым блеском, белесовато-бурой, светло-розовой (светло-желтой) мякотью, желтовато-розовой окраской кожицы, ослизненной вокруг семян плацентой, которая полностью заполнила семенную камеру

56 рожевий ступінь стиглості плодів томатів

гц

розовая степень зрелости плодов томатов

Стан плодів, що характеризується зниженою щільністю більшої частини поверхні з рожево-бурим (жовто-бурим) забарвленням, рожеvim (світло-жовтим) м'якушем, придатних до споживання у свіжому вигляді без досягання

Состояние плодов, которое характеризуется пониженной плотностью большей части поверхности с розово-бурой (желто-бурой) окраской, розовой (светло-желтой) мякотью, пригодных к потреблению в свежем виде без дозревания

57 червоний (жовтий) ступінь стиглості плодів томатів

гц

красная (желтая) степень зрелости плодов томатов

Стан плодів, при якому вони набули властивої ботанічному сортові консистенції, смаку, забарвлення шкірочки і м'якуша (червоне, малинове, рожеве, жовте, жовто-гаряче)

Состояние плодов, при котором они приобрели свойственную ботаническому сорту консистенцию, вкус, окраску кожицы и мякоти (красную, малиновую, розовую, желтую, оранжево-желтую)

58 зачищені головки капусти
Головки, звільнені від зайвого та пошкодженого листя

гц

зачищенные кочаны капусты
Кочаны, освобожденные от лишних и поврежденных листьев

59 щільні головки капусти Головки з щільно прилеглим один до одного листям	ги	плотные кочаны капусты Кочаны с плотно прилегающи- ми друг к другу листьями
60 пухляі головки капусти Головки з нещільно прилеглим один до одного листям	ги	рыхлый кочан капусты Кочаны с неплотно прилегаю- щими друг к другу листьями
61 розеткове листя капусти Нижніс листя рослини, яке не бе- ре участі у формуванні головки	ги	розеточные листья капусты Нижние листья растения, не участвующие в формировании кочана
62 зарубка головки капусти Пошкодження, нанесені знаряд- дями праці при збиранні урожаю	ги	зарубка кочана капусты Повреждения, наносимые ору- диями труда при уборке уро- жая
63 оголені цибулини Цибулини, які повністю або час- тково не покриті сухими лусоч- ками	ги	оголенные луковицы Луковицы, которые полностью или частично не покрыты сухи- ми чешуями
64 незначне проростання цибу- лини Цибулини, в яких довжина лис- тя або коренів не перевищує 2 см	ги	незначительное прорастание луковиц Луковицы, у которых длина листьев или корней не превы- шает 2 см

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ

відхилення для овочів допустимі	27
вигляд овочів зовнішній	14
вологість овочів зовнішня надмірна	52
волокнистість овочів	47
головки капусти зачищені	58
головки капусти пухкі	60
головки капусти щільні	59
дефекти шкірочки овочів	40
діаметр овочів поперечний	16
довжина овочів	17
забарвлення овочів	15
зарубка головки	62
калібрування овочів	50
культури овочеві	2
листя розеткове	61
овочі	1
овочі в'ялі	30
овочі гнилі	31
овочі запарені	34
овочі запліснявілі	36
овочі здорові	24
овочі зібрані старанно	48
овочі незрілі	29
овочі незастрілковані	19
овочі перезрілі	28
овочі переохолоджені	38
овочі підморожені	37
овочі розвинені цілком	18
овочі свіжі	23
овочі цілі	25
овочі червиві	35
овочі чисті	26
однорідність овочів	51
опіки овочів сонячні	39
пошкодження овочів механічні	41
пошкодження овочів механічні легкі	43
пошкодження овочів механічні сильні	42
проростання цибулини незначне	64
рослини бульбоплідні	5
рослини зелені	8
рослини капустяні	3

рослини коренеплідні	4
рослини плодові	6
рослини пряносмакові	9
рослини цибулинні	7
сорт овочів ботанічний	12
сорт овочів товарний	13
сортування овочів	49
ступені стиглості овочів	20
ступінь стиглості овочів технічний	21
ступінь стиглості овочів фізіологічний	22
ступінь стиглості плодів томатів бланжевий	54
ступінь стиглості плодів томатів бурий	55
ступінь стиглості плодів томатів зелений	53
ступінь стиглості плодів томатів рожевий	56
ступінь стиглості плодів томатів червоний (жовтий)	57
транспортабельність овочів	11
тріщини шкірочки овочів зарубцьовані	44
тканини овочів здерев'янілі	46
тургор	10
утворення овочів опробковілі	45
форма овочів неправильна	32
форма овочів потворна	33
цибулини оголені	63

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК РОСІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

вид овощей внешний	14
влажность овощей внешняя излишняя	52
волокнистость овощей	47
дефекты кожицы овощей	40
диаметр овощей поперечный	16
длина овощей	17
зарубка кочана	62
калибровка овощей	50
кочаны капусты зачищенные	58
кочаны капусты плотные	59
кочан капусты рыхлый	60
культуры овощные	2
листья розеточные	61
луковицы оголенные	63
образования овощей опробковевшие	45
ожоги овощей солнечные	39
овощи	1
овощи вялые	30
овощи гнилые	31
овощи запаренные	34
овощи заплесневевшие	36
овощи здоровые	24
овощи незастрелковавшиеся	19
овощи незрелые	29
овощи перезрелые	28
овощи переохлажденные	38
овощи подмороженные	37
овощи развившиеся вполне	18
овощи свежие	23
овощи собранные тщательно	48
овощи целые	25
овощи червивые	35
овощи чистые	26
однородность овощей	51
окраска овощей	15
отклонения для овощей допустимые	27
повреждения овощей механические	41
повреждения овощей механические легкие	43
повреждения овощей механические сильные	42
прорастание луковиц незначительное	64
растения зеленные	8

растения капустные	3
растения корнеплодные	4
растения клубнеплодные	5
растения луковичные	7
растения плодовые	6
растения пряновкусовые	9
сорт овощей ботанический	12
сорт овощей товарный	13
сортировка овощей	49
степени зрелости овощей	20
степень зрелости плодов томатов бурая	55
степень зрелости плодов томатов зеленая	53
степень зрелости плодов томатов красная (желтая)	57
степень зрелости плодов томатов молочная	54
степень зрелости плодов томатов розовая	56
степень зрелости техническая	21
степень зрелости физиологическая	22
ткани овощей одревесневшие	46
транспортабельность овощей	11
трещины кожицы овощей зарубцевавшиеся	44
тургор	10
форма овощей неправильная	32
форма овощей уродливая	33

ІНФОРМАЦІЙНІ ДАНІ

1 РОЗРОБЛЕНО Інститутом овочівництва і баштанництва

РОЗРОБНИКИ

**Г. Л. Бондаренко, канд. біол. наук; М. М. Івакін, канд. с.-г. наук;
С. Г. Гаврилова; С. М. Даценко**

ВНЕСЕНО Міністерством сільського господарства України

2 ЗАТВЕРДЖЕНО І ВВЕДЕНО В ДІЮ наказом Держстандарту
України № 208 від 27.12.1993 р.

3 ВВЕДЕНО ВПЕРШЕ

Редактор Л. П. Завальна
Технічний редактор В. М. Попов
Коректор Т. В. Цапук

Здано до складання 15.12.93. Підписано до друку 05.02.94.
Формат 60×84 1/16. Ум. друк. арк. 1,16. Зам. 168

Дільниця оперативного друку УкрНДІССІ
252006, Київ-6, вул. Горького, 174